

NORMANN

AUH-100



EN User manual - Ultrasonic air humidifier

KZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - Ультрадыбыстық ауа дымқылдатқышы

RU Руководство по эксплуатации – Увлажнитель воздуха ультразвуковой

NORMANN

ҚАЗАҚ - KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Ультрадыбыстық ауа
дымқылдатқышы
AUN-100

ҚҰРЫЛҒЫ СХЕМАСЫ

1. Коммутатор / контроллер артқы жарықтар
2. Бу шығаратын саптама
3. MicroUSB қосқышы

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Кіріс параметрлері: 5,0В – 1,0А;
250–350 мА

Қуаты: 5 Вт

Су ыдысының сыйымдылығы: 300 мл

Ең жоғары өнімділік: 45 мл/сағ

Қорғау класы: III

Жұмыс температурасы: +5°C-
+40°C

ЖАБДЫҚ

Ультрадыбыстық дымқылдатқыш – 1 дана;

Мақта сүзгісі – 2 дана;

зарядтау кабелі – 1 дана;

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана;

Пакет.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз.

Дұрыс пайдаланбау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналған және оны тек мақсатына сай пайдалану керек.

Құрылғыны қаптамадан шығарып, оның бүтіндігін және зақымдалмағанын тексеріңіз.

Назар аударыңыз! Құрылғыны, соның ішінде аксессуарларды, шығын материалдарын, орау материалдарын және пластик пакеттерді балалар ойыншық ретінде пайдаланбауы керек. Балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдар құрылғыны тек бақылаумен пайдалана алады.

қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.

Ылғалдатқышты қосу үшін төмен тоқты ұзартқыш сымдарды немесе көп қосқышты пайдаланбаңыз.

Құрылғыны тікелей розетканың астына орнатпаңыз - бу ағыны электр сымдарына зақым келтіруі мүмкін.

Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны жаңбырға, ылғалға, тікелей күн сәулесіне немесе басқа атмосфералық құбылыстарға шығармаңыз. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.

Құрылғыны ылғалдылығы жоғары бөлмелерде (ванна бөлмесінде, душта, бассейннің жанында және т.б.) пайдаланбаңыз.

Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз, үстіне суды немесе басқа сұйықтықтарды шашыратпаңыз, себебі бұл электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

Құрылғыны тегіс және тұрақты бетке қою керек.

Құралды пайдаланған кезде оны басқа электр құрылғыларынан кемінде 2 м қашықтықта орнатыңыз.

Құралды пайдаланбаған кезде оны қуат көзінен ажыратыңыз.

Зарядтау кабелінің ыстық немесе өткір заттарға тиіп кетпеуін қадағалаңыз.

Зарядтау кабелін майыстырмаңыз немесе зақымдамаңыз.

Зарядтау кабелі зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.

Құрылғыны қуат көзінен ажыратқанда, сымнан немесе құрылғының өзінен емес, ашасынан тартпаңыз.

Пайдаланғаннан кейін электр сымын ешқашан құрылғының айналасына орамаңыз, себебі бұл сымның уақыт өте майысып кетуіне әкелуі мүмкін. Сақтау кезінде қуат сымын әрқашан тік ұстаңыз.

Құрылғыны пайдалану кезінде қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Ылғалдатқышты резервуарда су болған кезде ғана қосыңыз. Дененің деформациясын болдырмау үшін ыдысты толтырмаңыз немесе жуу үшін 40°C жоғары суды пайдаланбаңыз.

Жұмыс кезінде дымқылдатқышты зақымдамау үшін жиһаздан және басқа заттардан жеткілікті қашықтықта ұстау керек.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылжытуға тыйым салынады.

Құралды еденге немесе жылу көздерінің жанына қоймаңыз, себебі бұл ылғалдың булану алдында еден бетіне түсіп, бетін зақымдауы мүмкін.

Құралды құлап қалуы мүмкін еденге қоймаңыз.

Құрылғыны толығымен жабық орындарда қолданбаңыз, себебі бұл ауаның сумен шамадан тыс қанықтыруын тудырады, соның салдарынан қабырғалар мен жиһаздарда конденсация пайда болады, құрылғыны тазалаңыз және дезинфекциялаңыз.

Құю және тазалау кезінде құрылғыны электр желісінен ажырату керек.

Ылғалдатқыш ыдысын тек таза, тұщы және салқын сумен толтыру керек.

Резервуардағы судың қатып қалуына жол бермеңіз.

Қауіпсіздік шараларын сақтамау құрылғының зақымдалуына, күйікке, жарақатқа, электр тогының соғуына, қысқа тұйықталуға немесе өртке әкелуі мүмкін.

Құрылғы құлап кетсе немесе соққыға ұшыраса, оны қуат көзіне қоспаңыз, тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға болады.

Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбау немесе қауіпсіздік шараларын сақтамау нәтижесіндегі кез келген зақым үшін жауапты емес.

БІРІНШІ ҚОСУ

Құрылғыны қаптамадан шығарып, барлық құрамдас бөліктерінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін құрылғыны бөлме температурасында кемінде екі сағат ұстау қажет. Резервуарды төменде сипатталғандай сумен толтырыңыз.

СУМЕН ТОЛТЫРУ

Таза ағын суды немесе тазартылған суды пайдаланыңыз.

Ағып кетуді және дұрыс жұмыс істемеу үшін резервуарды оның көлемінің 90% аспайтын сумен толтырыңыз .

Резервуардың жоғарғы жағында орналасқан пластикалық бүріккіш бөтелкеге тигізбеңіз. Оның зақымдануы немесе деформациясы құрылғының жұмысын бұзуы мүмкін.

Егер спрей болмаса немесе спрей әлсіз болса , резервуар бос болуы мүмкін. Су қосыңыз.

Бұрку кезінде жағымсыз иіс пайда болса , судың сапасын тексеріңіз, суды ауыстырыңыз және мақта сүзгісін ауыстырыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Бұрку режимі

- 1. Үздіксіз бұрку режимін қосу үшін түймені бір рет басыңыз.
- 2. Түймені қайтадан басыңыз - үзік-үзік бұрку режимі іске қосылады (3 секунд жұмыс істейді, 3 секунд үзіліс жасайды).
- 3. Басқа басқанда спрейді өшіреді.

Түнгі жарық режимі

- 1. Жылы ақ жарық режимін қосу үшін түймені 3 секунд басып тұрыңыз.
- 2. Түймені қайтадан 3 секунд ұстап тұрыңыз - 7 түсті тегіс өзгерту режимі қосылады.
- 3. Ылғалдағышты өшіру үшін түймені 3 секунд басып тұрыңыз.

Автоматты түрде өшіру

- 1. Үздіксіз бұрку режимінде құрылғы 4 сағаттан кейін автоматты түрде өшеді.
- 2. Үзіліссіз бұрку режимінде - 6 сағаттан кейін.

ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- 1. Мақта сүзгісін 15 минутқа суға салыңыз (А суретін қараңыз).
- 2. Сүзгіні алып, салыңыз оны дымқылдатқыштың қақпағында (В суретін қараңыз).
- 3. Резервуарды сумен толтырыңыз (С суретін қараңыз).
- 4. Қақпақты және толтырылған су ыдысын қосыңыз (D суретін қараңыз).
- 5. Құрылғыны тегіс, құрғақ бетке қатаң түрде тігінен қойыңыз. Ылғалдатқышты электр желісіне қосыңыз (Е суретін қараңыз).
- 6. Ылғалдатқышты бір рет басу арқылы қосыңыз (F суретін қараңыз).

СУ ЖОҚ КЕЗДЕ АВТОМАТТЫ ӨШІРУ

Ыдыстағы су мөлшері құрылғының қалыпты жұмыс істеуі үшін қажетті мөлшерден аз болғанда, будың шығуы тоқтайды.

Контейнерді сумен толтырыңыз, сонда құрылғы жұмысын жалғастырады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Тазалау және күту алдында құрылғыны розеткадан ажыратып, құрылғы суығанша күтіңіз.

Аптасына кемінде бір рет тазалау ұсынылады.

Ультрадыбыстық эмитенттің негізін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Орындамау электр тогының соғуына әкелуі мүмкін . Ультрадыбыстық эмитент пен ауа шығатын жерді щеткамен тазалаңыз.

Құрылғының беттерін сүрту үшін жұмсақ, абразивті емес дымқыл жөкемен пайдаланыңыз. Құрамында абразивтері жоқ жұмсақ тазартқыштарды қолдануға рұқсат етіледі . Тазалап болғаннан кейін беттерді жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз.

Резервуардың ішін тазалау үшін суға лимон қышқылының немесе сірке суының бірнеше тамшысын қосыңыз. Тазалаудан кейін контейнерді жылы сумен шайып, құрғатып сүртіңіз.

ТАСЫМАЛУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Тасымалдау көліктің осы түріне қолданыстағы жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес өнімнің сақталуын қамтамасыз ететін кез келген түрдегі жабық көлікпен жүзеге асырылады. Тасымалдау кезінде көлік ішіндегі құрылғымен қаптаманың кез келген ықтимал соққылары мен қозғалысын болдырмау керек . Сонымен бірге құлаған немесе соқтығысқан кезде бұйымды зақымдаудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.

Құрылғыны климаттық факторлардың (жауын-шашын, жоғары ылғалдылық және ауаның шаңдылығы) әсері болмаған жағдайда жабық, желдетілетін бөлмеде ауа температурасы плюс 3°C-тан плюс 40°C-қа дейінгі салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын жерде сақтау керек.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ ЖӘНЕ ӘДІСТЕР

Бұзылыс	Себеп	Шешім
Бу пайда болмайды	Құрылғы желіге қосылмаған	Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз
	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
Ылғалдатқыш қосулы, бірақ бу пайда болмайды	Су ыдысы бос	Резервуарды сумен толтырыңыз. Резервуардың қақпағын мықтап қатайтыңыз.
	Су ыдысында тым көп су	Судың бір бөлігін төгіп тастаңыз
Жағымсыз иістер қосылған кезде	Құрылғы әлі жаңа.	Резервуарды салқын жерде 12 сағат бойы ашық қалдырыңыз.
	Су лас немесе тоқырау	Резервуарды тазалаңыз, оны таза сумен толтырыңыз

Тым шағын көлем бу шығуы	Эмитент лас	Эмитентті тазалаңыз
	Су лас немесе тоқырау	Резервуарды тазалаңыз, оны таза сумен толтырыңыз

Барлық басқа жағдайларда қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз!

ҚОЛДАНУ

Қолданылған материалды кәдеге жөніндегі нұсқаулық

Қаптама материалдарын тек арнайы бөлінген қоқыс жинау орындарына тастау керек.

Электрлік және электронды жабдықтарды кәдеге жарату жөніндегі нұсқаулық

Өнімдегі немесе оның түпнұсқалық құжаттамасындағы бұл белгі

ескі электрлік және электрондық жабдықты кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оны қайта өңдеу және қалпына келтіру үшін жинау орнына тапсыру керек. Сонымен қатар, Еуропалық Одақтың кейбір елдерінде жаңа, баламалы өнімді сатып алғанда, ескі өніміңізді сатып алған жерге қайтаруға болады. Бұл өнімді дұрыс кәдеге жарату құнды табиғи ресурстарды үнемдеуге және қоршаған ортаға зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қалдықтарды жинау орнына хабарласыңыз. Қалдықтардың бұл түрін дұрыс емес кәдеге жарату жергілікті заңнамаға сәйкес айыппұл салуға әкеп соғуы мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін

Электр немесе электрондық жабдықты дұрыс кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сауда нүктелеріне хабарласыңыз.

Жабдықты ЕО-дан тыс басқа елдерде жою

Бұл таңба Еуропалық Одақта жарамды. Бұл өнімді қайта өңдеу туралы ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе оны сатып алған жерге хабарласыңыз. Бұл өнім электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігіне қатысты ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім барлық тиісті ЕО негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

Біз нұсқаулықтың мәтінін, дизайнын немесе өнімдердің техникалық сипаттамаларын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтаймыз.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ

ЕА Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қажетті қауіпсіздік және

гигиеналық стандарттарына сәйкес келеді.

Өнім техникалық регламенттерге сәйкес келеді:

ТР ТС 020/2011 «Техникалық жабдықтың электромагниттік үйлесімділігі»

Өндіруші: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, NORMANN (Швеция) компаниясының Қытайдағы өндірістік зауытында.

Зауыт мекен-жайы: Солтүстік Янмей даңғылы, Хэнхэ Қала, Сиси, Чжэцзян, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Қазақстан), Алматы қ., Түркісіб ауданы, көш. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Дұрыс пайдаланылған жағдайда өнімнің қызмет ету мерзімі 3 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін тозу өнімдері мен шанды кетіре отырып, қызмет көрсету бөлімшесінде иесінің есебінен білікті мамандармен техникалық қызмет көрсету қажет. Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Өнім қарапайым тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Жою жағдайында оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушіден туындаған бұйымды құрастыру ақаулары қызмет көрсету орталығы өнімге диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын

алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Өнімді сатып алу кезінде оның сіздің қатысуыңызда тексерілуін және кепілдік талонының толтырылуын сұраңыз (сауда ұйымының мөрі, сату күні және сатушының қолы).

Кепілдік талонын бермей немесе қате толтырылған жағдайда сапа туралы шағымдар қабылданбайды және кепілдік жөндеу жұмыстары жүргізілмейді.

Кепілдік талоны бүкіл кепілдік мерзімі ішінде қызмет көрсету орталығына кез келген кезде ұсынылуы керек. Өнім толық жинақталған жағдайда ғана қызмет көрсетуге қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатылған күннен бастап есептеледі. Сондай-ақ, өнімді сатып алған күнін растайтын құжаттарды (сату түбіртегі немесе кассалық чек) сақтауыңызды сұраймыз.

Өніміңізге тегін кепілдік қызмет көрсетудің шарты - оны дұрыс пайдалану, жеке тұрмыстық қажеттіліктер шеңберінен шықпай, өнімді пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес механикалық зақымданудың және бұйымды абайсыз ұстаудың салдарының болмауы.

Кепілдік төменде сипатталған жағдайларды қоспағанда, кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және дизайн ақауларын қамтиды. Осы кезеңде «Кепілдік қолданылмайды» бөлімінде көрсетілгеннен басқа ақаулы бөлшектер кепілдік қызмет көрсету орталығында тегін ауыстырылады немесе жөнделеді. Өнім қызмет көрсету орталығына таза күйінде берілуі керек.

Кепілдік міндеттемелері келесі жағдайларда ішінара немесе толық жойылуы мүмкін:

1. Форс-мажорлық жағдайлардан туындаған ақаулар.
2. Өнімді жеке тұрмыстық мақсатта пайдаланудан (яғни, өндірістік немесе коммерциялық мақсаттарда) басқа мақсаттарда пайдаланудан туындаған ақаулар.
3. Өнімге шамадан тыс жүктеме, дұрыс жұмыс істемеу, сұйықтықтардың, шаңның немесе

- бөгде заттардың енуінен туындаған ақаулар.
4. Рұқсат етілген қызмет көрсету орталықтарынан немесе кепілдік шеберханаларынан тыс жөндеуден өткен өнімдер.
5. Пайдаланушы бұйымның конструкциясына енгізген өзгерістерден немесе оның құрамдас бөліктерін біліктіліксіз ауыстырудан туындаған зақымдар.
6. Пайдалану нұсқаулығы талаптарын бұзу.
7. Қоректену кернеуінің дұрыс орнатылмауы (қажет болса).
8. Техникалық өзгерістерді енгізу.
9. Механикалық зақымдар, оның ішінде абайсызда ұстау, дұрыс тасымалдамау және сақтау немесе бұйымның құлауы.
10. Үй жануарлары мен кеміргіштердің зияны.
11. Кепілдік талонында сауда ұйымының мәрі, сату күні, сатып алушының деректемелері, сериялық нөмірі жоқ.
12. Өнімдегі зауыт нөмірі жойылған немесе оқылмайды.

РУССКИЙ - RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Увлажнитель воздуха ультра- звуковой АУН-100

СХЕМА ПРИБОРА

1. Выключатель / регулятор подсветки
2. Сопло выхода пара
3. MicroUSB разъем

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входные параметры: 5.0В–1.0А;
250–350 мА
Мощность: 5 Вт
Объем резервуара для воды: 300 мл
Максимальная производительность: 45 мл/ч
Класс защиты: III
Рабочая температура: +5°C - +40°C

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Увлажнитель воздуха ультразвуковой – 1 шт.;
Ватный фильтр – 2 шт.;
Кабель питания – 1 шт.;
Руководство по эксплуатации – 1 шт.;
Упаковка.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильная экс-

плуатация может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Прибор предназначен исключительно для использования в быту внутри помещения и должен быть использован только по назначению.

Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсутствии повреждений.

Внимание! Не допускается использовать устройство, включая аксессуар, расходные части, упаковочные материалы и полиэтиленовые пакеты детям в качестве игрушки. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под контролем.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Не используйте слаботочные удлинители и многовыводные штекеры для подключения увлажнителя.

Запрещается устанавливать прибор непосредственно под розеткой – струя пара может вызвать повреждение электропроводки.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.

Запрещается подвергать прибор воздействию дождя, влаги, прямых солнечных лучей и др. атмосферных явлений. Запрещается эксплуатировать прибор на улице. Запрещается использовать прибор в помещениях с повышенной влажностью (в ванной, в душе, рядом с бассейном и т.п.).

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также разбрызгивать на него воду или другие жидкости, это может привести к поражению электрическим током.

Прибор следует размещать на ровной и устойчивой поверхности.

При использовании прибора устанавливайте его на расстоянии не менее 2 м от других электрических приборов.

Если прибор не используется, следует отключить его от электросети.

Следите, чтобы кабель питания не соприкасался с горячими или острыми предметами.

Запрещается перегибать и портить кабель питания.

Запрещается использовать прибор, если кабель питания поврежден. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

При отключении прибора от электросети не тяните за шнур или сам прибор, беритесь за вилку.

После использования никогда не обматывайте шнур электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому шнура. Всегда гладко расправляйте шнур питания на время хранения.

Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Включайте увлажнитель только при наличии воды в резервуаре. Не наливайте в резервуар и не используйте для мытья воду выше 40°C во избежание деформации корпуса.

При работе увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов во избежание их повреждения.

Запрещается перемещать работающий прибор.

Не ставьте прибор на пол или рядом с источниками тепла, т.к. в этом случае влага может попадать на поверхность пола до того, как испарится, что может привести к повреждению поверхности.

Не следует ставить прибор на пол, где об него можно споткнуться.

Не пользуйтесь прибором в полностью закрытых помещениях, так как в них происходит чрезмерное насыщение воздуха водой, которое влечет за собой образование конденсата на стенах и мебели.

По необходимости проводите чистку и дезинфекцию прибора.

Следует отключать прибор от сети при наполнении и очистке.

Резервуар увлажнителя следует наполнять только чистой, свежей и прохладной водой.

Не допускайте замерзания воды в резервуаре.

Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может при-

вести к порче прибора, ожогам, травмам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.

Если прибор падал или подвергался ударам, не подключайте его к электросети, обратитесь за проверкой в сервисный центр.

Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Достаньте прибор из упаковки и убедитесь в отсутствии повреждений всех составных частей. После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать устройство при комнатной температуре не менее двух часов. Наполните резервуар водой, как описано ниже.

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Используйте чистую водопроводную или дистиллированную воду.

Заполняйте резервуар водой не более чем на 90% от его объема, чтобы избежать протечек и некорректной работы.

Избегайте прикосновений к пластиковому распылителю, расположенному в верхней части резервуара. Его повреждение или деформация могут нарушить работу прибора.

Если распыление отсутствует или стало слабым, возможно, резервуар опустел. Добавьте воду.

Если появился неприятный запах при распылении, проверьте качество воды, замените воду и сменийте ватный фильтр

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Режим распыления

1. Один раз нажмите кнопку –

включится непрерывный режим распыления.

2. Нажмите кнопку ещё раз – включится прерывистый режим распыления (работает 3 секунды, пауза 3 секунды).

3. Ещё одно нажатие – выключение распыления.

Режим ночной подсветки

1. Нажмите и удерживайте кнопку 3 секунды, чтобы включить режим тёплого белого света.

2. Снова удерживайте кнопку 3 секунды — включится режим плавной смены 7 цветов.

3. Нажмите и удерживайте кнопку 3 секунды, чтобы выключить увлажнитель.

Автоматическое отключение

1. В непрерывном режиме распыления устройство автоматически выключается через 4 часа.

2. В прерывистом режиме распыления — через 6 часов.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Поместите ватный фильтр в воду на 15 минут (см. рис. А).

2. Соберите фильтр, вставьте его в крышку увлажнителя (см. рис. В).

3. Наполните резервуар водой (см. рис. С).

4. Соедините крышку и наполненный резервуар с водой (см. рис. D).

5. Установите прибор строго вертикально на ровную сухую поверхность. Подключите увлажнитель к сети (см. рис. E).

6. Включите увлажнитель одним нажатием (см. рис. F).

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДЫ

Когда количество воды в ёмкости будет меньше необходимого для нормальной работы прибора, выход пара прекратится.

Наполните ёмкость водой и после этого устройство продолжит работу.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой и уходом отключите устройство от сети и подождите, пока устройство остынет.

Рекомендуется производить чистку не реже одного раза в неделю.

Запрещается погружать базу ультразвукового излучателя в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме. Ультразвуковой излучатель и отверстие для выхода воздуха очищайте при помощи щеточки.

Используйте мягкую неабразивную губку влажную для протирки поверхностей устройства. Допускается применять мягкие чистящие средства, не содержащие абразивов. После ухода протрите поверхности насухо мягкой тканью.

Для очистки резервуара изнутри добавьте в воду несколько капель лимонной кислоты или уксуса. После чистки промойте ёмкость тёплой водой и вытрите насухо.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Транспортирование осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность изделия, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с устройством внутри транспортного средства. При этом необходимо обеспечить защиту от повреждений изделия при падении или ударах.

Хранение прибора следует производить в закрытом вентилируемом помещении при отсутствии воздействия климатических факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и запыленность воздуха) при температуре воздуха от плюс 3 °C до плюс 40°C с относительной влажностью воздуха не выше 80%.

НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Решение
Пар не появляется	Прибор не подсоединен к сети	Включите прибор в сеть
	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
Увлажнитель включён, но пар не появляется	Бачок для воды пуст	Заполните бачок водой. Плотно закрутите крышку бачка
	Слишком много воды в водном резервуаре	Слейте часть воды
Неприятные запахи при включении	Прибор еще новый	Оставьте бачок в открытом виде на 12 часов в прохладном месте
	Вода грязная или застоявшаяся	Очистите бачок, наполните его чистой водой

Слишком маленький объем выходящего пара	Излучатель загрязнен	Очистите излучатель
	Вода грязная или застоявшаяся	Очистите бак, наполните его чистой водой

Во всех других случаях обратитесь в сервисную службу!

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкции или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

ЕАС Данное устройство соответствует всем требованиям безопасности и гигиены Таможенного союза.

Изделие соответствует техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Производитель: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: Янгмэй Авеню Норз, Хенгхе Таун, Сицкси, Жеджиянг, Китай.

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Тел.: +7 (495) 748-50-80.

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое

обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических поврежде-

ний и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

Гарантийные обязательства могут быть частично или полностью отозваны в следующих случаях:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.



Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (20) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27. ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11, 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"». **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станко-строителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44. ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68, ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Мах-

моуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Ол-ливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 288, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Чернышевского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовай 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, ул. 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая



Модель	Артикул	Арт.СЦ
AUH-100	N16029-6	101356